



ふくら通信

第 150 号 2020 年 3 月発行

お知り合いの外国人の方にお渡しください

江南市の在留外国人数 1,980 人 (2019 年 1 月末)

江南市国際交流協会 ふくらの家

江南市古知野町古渡 142-2

0587-56-7390 fukura@feel.ocn.ne.jp

ボランティア募集中!

关于国民健康保険の手続

因就职，辞职，工作的变动等原因，加入国民健康保険，或被停用的场合，从变动日起 14 天之内，到所属市役所办理国民健康保険手续。否则，在此期间的医疗费将全额自费。

★详情请咨询市役所保険年金課 (0587-54-1111) 分机 232 只限用日语。

	这种情况时	办手续时必要的东西
国民健康保険加入时	公司的健康保険退出时	公司健康保険退出证明书
	公司的健康保険的被赡养者被分开时	被赡养者分开证明书
	孩子出生时	母子健康手帳
	不需要生活保护时	保護中止決定通知書
国民健康保険退出时	公司健康保険加入时	国民健康保険証和公司的健康保険証(公司的健康保険未交纳时，需要有加入过的证明)
	公司的健康保険里加入了被赡养者时	
	死亡时	保険証・死亡証明書
	需要生活保护时	保険証・保護開始決定通知書
其它	在同一市内地址变更时	保険証
	户主或名字变更时	
	户口分开或加入时	
	上学等在江南市外住时	保険証・在学証明書
	保険証丢失时、脏了不能用了的时候	贴有照片的由官公庁等发行身分证明书 (驾驶执照等)

加入了国民健康保険的人、需要申告收入所得。(申告書在市役所保健年金課处领取)。已经申告確定申告、市・県民税申告等的就不需要再次申告了。

另外，随着个人号码系统的开始、办理时所需以下材料。

- ① 户主和需办理人的个人号码卡或者通知卡
- ② 来窗口办理者需要持本人身份确认证件 (有照片的证件 1 点、没有照片的则需 2 点)
- ③ 如需代办者、需要申请者的委托书和保険証等可确认的资料

关于**保育園**的**年度**中途**入園**的申请

班级有空名额时、可以在年度中途入**保育園**。打算5月入園的、申请在3月25日（水）～4月3日（金）、6月以后入園的申请时间是在打算入園月的上上月的21日开始（碰到周六・周日、节假日时在这之后的平日）上上月的月末为止（碰到周六・周日、节假日时在这之前的平日）。

请在市指定的様式和必要書類备齐后申请。（申请表请在保育课领取）

期間內的申请者、根据**保育必要性**的高低顺序依次入園決定。

并不是按先到顺序。

保育園的空额状况在上上月15日左右子育て支援課或市网站上確認。

咨询 **江南市役所保育課**（こうなんしやくしょほいくか でんわ Tel 0587-54-1111（内線 241））只可使用**日本語**

截止目前不可再利用的一些纸类作为资源垃圾可回收

从4月1日（周三）开始，以前不能作为资源垃圾回收的一些纸类，可以在各资源垃圾收集地以及再利用所回收。

新的可回收物

照片、收据之类的打印纸、窓空き封筒、明信片、纸杯、含金属的纸（文件夹、纸夹等）、有铁片的保鲜膜盒子、有塑料膜的纸巾盒、用铝箔加工的纸制盒子、复写紙、碎纸机的垃圾等

※但是，使用过的脏的纸，尿不湿等还是作为可燃垃圾。

排出方法

杂志等纸类，要捆绑好以后再扔。不好捆绑的放入纸袋或装杂物垃圾的容器以后再扔。

碎纸机的垃圾装入纸袋或透明的塑料袋再扔。

※儿童会，PTA，老人会等实施的团体回收垃圾，市内设置的3所资源垃圾回收箱，不可以回收这些纸类垃圾。

咨询 **環境事業センター**（でんわ Tel 0587-54-1111（内線 257））只可用**日本語**

宠物的粪便一定要带回家

狗等的宠物粪便不清理会造成他人的困扰。散步的时候，请带好小铲子，方便袋，务必将宠物的粪便清理干净并带回家。

咨询 **江南市役所環境課**（でんわ Tel 0587-54-1111（内線 421））只限**日本語**



集会活动信息

★多文化育儿沙龙

这是针对外国的乳幼儿和监护人的交流会。大家一起交流讨论育儿中的各种不安和疑问。

时间 每周星期二 10時-12時

場所 多文化プラザ（ふくらの家はなれ）

申請 有兴趣的人请咨询ふくらの家。

ふくらの家 TEL 0587-56-7390



☆すいとぴあ江南 桜花节

期间 3月下旬～4月上旬

場所・咨询电话 すいとぴあ江南（0587-53-5111）

在江南市周边、3月末4月初正值樱花盛开的时机，在すいとぴあ江南举行樱花节的庆祝娱乐活动。

也能观赏到 早开的小彼岸樱花。



春风飘扬的鲤鱼旗

期间 3月中旬～5月上旬

場所 すいとぴあ江南

可以看到在天空中，春风吹拂下舞动飘荡的鲤鱼旗。



预防接种和体检通知 咨询电话

询问处・地点：江南市保健中心 0587-56-4111

○集団予防接種

种类	対象者	実施日	受付時間	
BCG接種	2019年9月1日～15日出生者	3月3日（周二）	13:45 ～14:30	指定日无法接种的，请事先联系。对于当天联系者，有可能不受理。
	2019年9月16日～30日出生者	3月23日（周一）		

個別予防接種

预防接种的时期，市将下记的各种预防接种的预诊票寄送给各位。收到以后请各位带上预诊票和母子健康手帐尽早接受预防接种。因为转入或转出等纷失没有江南市预诊票的人，请带上母子健康手帐、到保健中心来。

【婴幼儿】四种混合（DPT-IPV）、三种混合（DPT）、小儿麻痹、麻疹・风疹（MR）、日本脑炎、HIB、小儿肺炎球菌

【学童】二种混合（DT）、日本脑炎（特例对象者）、人类乳头瘤病毒（预防子宫癌）

★针对人类乳头瘤病毒（预防子宫颈癌）、现在、不极力推荐，要求接种的人给与接种。没有预诊票的人，请带上母子手帐到保健中心来取。

○接种了脊髓灰质炎疫苗，三种混合接种没有完的人，请到保健センター相谈。

○可在医疗机构接种（需提前预约）。

○接受预防接种时，请很了解孩子平日身体状况的家长带孩子来。如果家长不能陪孩子来的话，要填写好委任状带来。委任状请到保健中心来领或在市的网站上下载。在市的网页上可以下载。

http://www.city.konan.lg.jp/kenkouesei/hoken_center/tyusya/inindoui.pdf

○犬山市，大口町，扶桑町的医疗机关接受接种。请直接向医疗机关申请。

在别的医疗机关也能接受预防接种。、但是经常就诊的医生是在市外的情况，还有回家乡来生孩子的等情况，接受接种要有一定的条件。另外，接种前，要到市保健中心办理手续。

○需要葡萄牙语版・英语版・汉语版・西班牙语版的预诊票・预防接种说明书的人，请与保健センター联系

<从出生到3岁的检查>

种类	对象者	实施日	时间	内容
4个月幼儿体检	2019年11月1日~10日出生者	3月12日(周四)	13:00 ~13:45	生后不满6个月且未接受检查者也可
	2019年11月11日~20日出生者	3月19日(周四)		
	2019年11月21日~30日出生者	3月26日(周四)		
1岁半幼儿体检	2018年8月1日~15日出生者	3月11日(周三)	13:00 ~13:20	不满2岁且未接受检查者也可 ※有牙齿涂氟项目
	2018年8月16日~31日出生者	3月25日(周三)		
3岁幼儿体检	2017年3月1日~15日出生者	3月2日(周一)	13:00 ~13:20	不满4岁且未接受检查者也可 ※有尿检
	2017年3月16日~31日出生者	3月16日(周一)		
2岁半幼儿牙科检查	2017年10月~12月出生者	4月3日(周五)	13:00 ~13:20	牙科检查・氟化物涂布 ★申请开始日3月2日(周一)~(预约制)

※检查时间需要90~120分钟

※小儿一岁6个月的健康体检，2岁6个月的牙齿健康体检，涂氟化物液实行家长自愿的方式。

事前要为孩子把牙齿刷干净再来，另外，涂上氟化物以后30分钟之内不能饮食。希望事前为孩子补充水分或带上茶水等。

国际交流协会「ふくらの家」、可以让你咨询关于教育，工作，生活中的各种问

题（会为您保密）。工作时间 周一~周五 10时~15时（Tel 0587-56-7390）